



Maruch Sántiz Gómez.
Creencias de nuestros
antepasados

Museo Amparo



Maruch Sántiz Gómez. Creencias de nuestros antepasados

La gran mayoría de las obras que conforman la presente selección pertenecen a la serie *Creencias de nuestros antepasados*, iniciada por Sántiz Gómez en 1994 tras su participación en la convocatoria de la beca “Culturas étnicas de Tuxtla Gutiérrez” de la Universidad de Ciencias y Artes de Chiapas. Esta serie que la artista continuó desarrollando durante más de una década, reúne imágenes que dialogan con raíces culturales y tradiciones de su comunidad.

Tal como lo indica el nombre del proyecto, el tema central es el conjunto de ideas identitarias que influyen en el comportamiento de algunos habitantes de San Juan Chamula y comunidades cercanas. Para su desarrollo, Maruch Sántiz Gómez realizó entrevistas y registros fotográficos que documentan creencias transmitidas por tradición oral.

Estas creencias conforman un amplio repertorio de saberes que acompañan la vida cotidiana de las personas, y que buscan proteger su salud, su integridad y su bienestar. Lejos de ser meras supersticiones, se trata de sistemas de conocimiento profundamente arraigados en las prácticas comunitarias y que reflejan una visión propia del mundo.

Si bien, cada imagen fotográfica contiene una forma colectiva de entender el mundo —marcada por los rasgos distintivos de las comunidades y una arqueología de los objetos del ámbito doméstico—, la mirada de Maruch Sántiz Gómez va más allá del registro documental. Su obra abstrae esos referentes a través de composiciones de una estética minimalista que, en algunos casos, roza la abstracción.

Con una capacidad notable de síntesis visual, Sántiz Gómez transforma lo simple en algo profundamente significativo. Eleva la belleza de lo cotidiano: los enseres domésticos, los animales o los bienes naturales adquieren un protagonismo inusitado. En lugar de representar literalmente —y a menudo de forma colorida— el contexto de los pueblos originarios, la artista apuesta por una poética de la intimidad. Una bola de estambre, una aguja con hilo, el brillo metálico de un comal, todos son elementos que, en su lente, condensan una cosmovisión y revelan la fuerza estética y simbólica de lo aparentemente común.

Los textos que acompañan las imágenes son elementos imprescindibles en la configuración de las obras de Maruch Sántiz Gómez. Mucho antes de que creciera la conciencia colectiva por revitalizar las lenguas originarias, desde principios de los años noventa, la artista ha creado, a través de sus fotografías con texto, un valioso acervo de saberes en lengua tzotzil.

Sántiz Gómez capta la forma de pensamiento contenida en su lengua materna. Por medio de la palabra, abre la puerta a un universo de conocimientos que habitan en las prácticas cotidianas. En la concisión de la imagen acentúa la trascendencia de lo ordinario.

Itzel Vargas Plata | Curadora

Agradecemos a la Galería OMR por su apoyo.

I. Sortear el futuro

Este conjunto consiste en un mapeo para mostrar las circunstancias de la vida diaria que a manera de presagio dejan ver lo que sucederá en el futuro, por ejemplo, si una persona sueña que la lastima un cohete, es susceptible a que le caiga un rayo.

Por otro lado, la fotógrafa registró soluciones, varias de las cuales se relacionan con los animales, entre ellas qué hacer para que los perros no ladren o muerdan, traer a casa a un perro perdido, o bien saber lo que va a suceder de acuerdo con su comportamiento: cuando los cerdos brincan y bailan es pronóstico de lluvia.

Maruch Sántiz Gómez incluye remedios para afrontar, desde fenómenos atmosféricos como el granizo, hasta contratiempos poco comunes como la huida de un asesino.

Las fotografías y los textos que conforman esta selección constituyen un manual de estrategias para comprender la realidad y propiciar el bien.



Mi laj ta yolon k'ok' yil ta
svaeche. yu'un me t
a x'aj ta chauk.

Maruch Sántiz Gómez
Cohete
2000
Impresión a color y texto en tzotzil
Imagen: 33 x 49.5 cm

Mi la j'uil ta yolon k'ok' ta svaeche, xal la
me x'aj ta chauk.

Si una persona fue lastimado con
un cohete en su sueño, dicen que le
puede caer rayo.



Yo' mu xisti'otik tz'i'e oy la smetz'ul; ak'alal naka to jlikel schamel tz'i'e, ta jux ta koktik li xch'ich'ele.

Maruch Sántiz Gómez
Para que no nos ladren los perros
 1994
 Plata sobre gelatina y texto en tzotzil
 Imagen: 44.5 x 29.7 cm | Enmarcada:
 81 x 67 x 2.5 cm

Yo' mu xisti'otik ts'i'e oy la spoxil; k'alal nakato jlikel xchamel ts'i'e, ta la xich' juxel ta okil li xch'ich'ele.

Hay remedio para que no nos ladren y muerdan los perros. Cuando hace un rato que está muerto un perro, la sangre se unta en el pie.



Yo' sna' sut tael ta sna ch'ayemal tz'i'e; chich' chotanel nene' bin ta o'lol ti' na, chich' majolanbel sti' li bine, chich' albel oxbel sbi: ¡La' me, li' me anae!, ¡La' me, li' me anae!, ¡La' me, li' me anae!, chich' utel un. Ti tz'i'e tzut tael ta yok'omal, mi ta xcha'ejal k'uxi. Mi ch'abal bine xu'tzu xich' ok'esanel oxbel.

Maruch Sántiz Gómez
Para llamar a casa un perro perdido
 1994
 Plata sobre gelatina y texto en tzotzil
 Imagen: 29.7 x 44.5 cm

Yo' sna' sut tael ta sna ch'ayemal ts'i'e; ta la xich' chotanel nene' bin ta o'lol ti' na, chich' majolanbel sti' li bine, chich' albel oxbel sbi: ¡La' me, li' me anae! ¡La' me, li' me anae! ¡La' me, li' me anae!-, se le dice. Dicen que el perro regresará al día siguiente o al tercer día. Si no hay jarrito se puede soplar tres veces un tecomate.

k'uxi. Mi ch'abal bine xu' tsu xich' ok'esanel oxbel.

Para que regrese a casa un perro perdido, se le asienta un jarrito de barro en medio de la puerta, se le pega a la boca del jarrito, se le dice tres veces el nombre del perro: ¡Ven, aquí está tu casa! ¡Ven, aquí está tu casa! ¡Ven, aquí está tu casa!-, se le dice. Dicen que el perro regresará al día siguiente o al tercer día. Si no hay jarrito se puede soplar tres veces un tecomate.



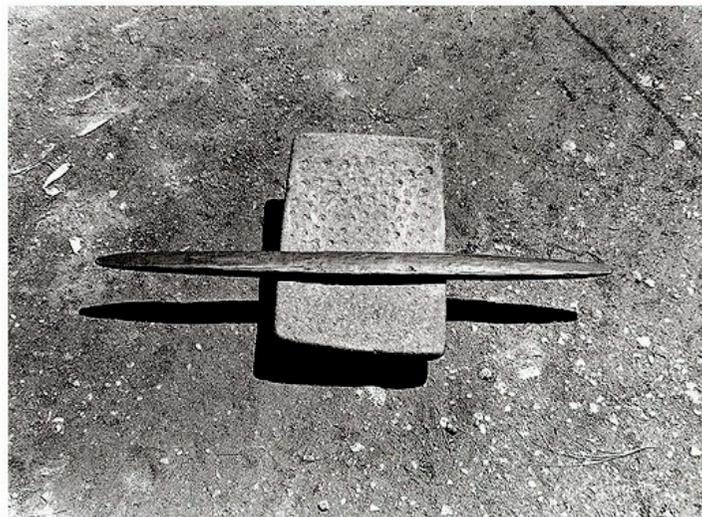
A li oy xbitomaj xa ch-ak'otaj li
chitome, yu'un ta xtal vo'
chil ta sk'ak'alil no'ox me
chak' ti vo'ne.

Maruch Sántiz Gómez
Cuando bailan los puercos
1994

Plata sobre gelatina y texto en tzotzil
Imagen: 29.7 x 44.5 cm

K'alal xbitomaj xa ch-ak'otaj li chitome,
yu'un ta la xtal vo' chil, ta sk'ak'alil
no'ox me chak' ti vo'ne.

Cuando los puercos brincan y bailan,
dicen que va a llover ese día.



K'uxi ta metz'tael mi oy toj
muk'tik yak' li bote: ta jtzobtik
oxlajunbej, chich' juch'el ta
cho', ja' no'ox ma'uk
sk'ob chtune jalamte' tzk'obin.

Maruch Sántiz Gómez

*Para evitar que caigan granizos
grandes*
1994

Plata sobre gelatina y texto en tzotzil
Imagen: 29.7 x 44.5 cm

K'uxi ta mets'tael mi oy toj muk'tik yak'
li bote: ta la xich' tsobel oxlajunbej li
bote, chich' juch'el ta cho', ja' no'ox
ma'uk sk'ob chtune jalamte' tsk'obin.

Como secreto para evitar que caigan
granizos grandes: se recogen trece
granizos y se empiezan a moler en
el metate, dicen que se utiliza como
mano de metate el palo de tejer.



Yo' mu xjatav batel nom
jmlvaneje (tey no'ox xjoyet ta
stz'el sna), jech ti jmilele ta
xich' ak'bel svayebin ch'ojon,
ti ch'ojone xototet chich' pasel.

Maruch Sántiz Gómez
*Secreto para evitar que huya un
asesino*
1994
Plata sobre gelatina y texto en tzotzil
Imagen: 29.7 x 44.5 cm

Yo' la mu xjatav batel no li jmlvaneje
(tey no'ox xjoyet ta stz'el sna), jech ti
jmilele ta xich' ak'bel svayebin ch'ojon,
ti ch'ojone xototet chich' pasel.

Para que no huya lejos un asesino (que
ande nomás ahí cerca de su casa)
dicen que acuestan al muerto encima
de un lazo enrollado.

II. Para evitar un mal

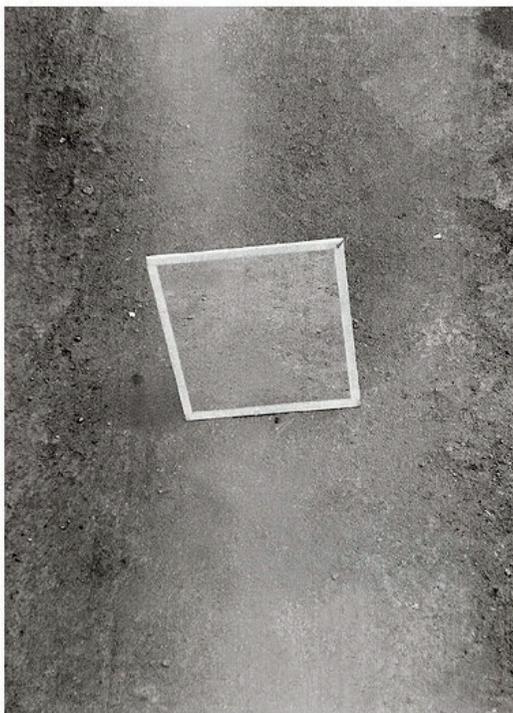
Este núcleo reúne imágenes fotográficas y textos relacionados con recomendaciones sobre cómo realizar actividades cotidianas, y así, evitar infortunios.

Los miramientos incluyen tiempos específicos durante el día para hacer o no hacer algo, por ejemplo, las sugerencias de no verse en el espejo, peinarse o coser durante la noche.

Por otro lado, otro tipo de cautelas se dan alrededor de la cocina, un elemento central en el día a día, tanto en la preparación de los alimentos como al consumirlos: no desgranar un elote a la mitad, evitar comer directo de la olla o cualquier alimento que muerda un gato.

Así también, otras prevenciones frecuentes son las relacionadas con las infancias. Maruch Sántiz Gómez, a través de una composición tan sólo de un puñado de frutos secos sobre la tierra, narra en tzotzil el riesgo que corren los niños de volverse tartamudos al chupar avellanas.

Algunas de sus obras se refieren a la interacción con la naturaleza, como evitar sentarse en el camino o no mirar frecuentemente donde vuelan los zopilotes. A través de un mínimo de elementos, con tomas en su mayoría desde arriba, Sántiz Gómez conformó un legado visual y textual de maneras más seguras de habitar el mundo y darle la vuelta a la desventura.



Mu xtun jk'el jsatik ta nen ta ik' osil,
yu'un ta la xtub o jsatik.

Maruch Sántiz Gómez
Espejo
1996

Plata sobre gelatina y texto en tzotzil
Imagen: 29.7 x 44.5 cm

Mu xtun jk'el jsatik ta nen ta ik' osil,
yu'un ta la xtub o jsatik.

Es malo vernos en el espejo en la
noche, dicen que se vuelve uno ciego.



Mu la xtun jtus joltik ta ik' osil,
yu'un la chcham jme'tik.

Maruch Sántiz Gómez
El peine
1996

Plata sobre gelatina y texto en tzotzil
Imagen: 29.7 x 44.5 cm

Mu la xtun jtus joltik ta ik' osil, yu'un la
chcham jme'tik.

Es malo peinarse en la noche, porque
se dice que morirá nuestra madre.



Mu xtun xijtz'isomaj ta
ak'obaltik, yu'un sob
no'ox la chmak jsatik.

Maruch Sántiz Gómez
Aguja
1996
Plata sobre gelatina y texto en tzotzil
Imagen: 29.7 x 44.5 cm

Mu xtun xijtz'isomaj ta ak'obaltik, yu'un
sob no'ox la chmak jsatik.

Es malo costurar en la noche, dicen
que de joven puede uno quedarse
ciego.



Mi chkixintik unin ixime, mu xtun
jkechantik ta o'lol, mi la jkechantike
chtal noch'luk tzukum ta jk'u'tik.

Maruch Sántiz Gómez
Elote
1995
Plata sobre gelatina y texto en tzotzil
Imagen: 29.7 x 44.5 cm

Mi chkixintik unin ixime, mu xtun
jkechantik ta o'lol, mi la jkechantike
chtal la noch'luk tzukum ta jk'u'tik.

Si uno está desgranando elote, dicen
que es malo dejar a mitad, porque si
lo dejamos puede estar al ratito un
tzúcumo en la ropa.



Mu xtun xijve' ta bin, ta la xijpas
ta k'ulub jujulikel la xijve'vun.

Maruch Sántiz Gómez
No comer directamente de la olla
1994
Plata sobre gelatina y texto en tzotzil
Imagen: 29.7 x 44.5 cm

Mu xtun xijve' ta bin, ta la xijpas ta
k'ulub jujulikel la xijve'vun.
Es malo comer directo de la olla,
dicen que se puede uno quedar muy
comilón.



Mu xtun jve'betik yav ye sup
k'usuk ve'lilal mi la jve'tike
chmak jnuk'tik chijpas ta sojom.

Maruch Sántiz Gómez
No comer lo que muerde un gato
1994
Plata sobre gelatina y texto en tzotzil
Imagen: 29.7 x 44.5 cm

Mu la xtun jve'betik yav ye sup k'usuk
no'ox ve'lilal mi la jve'tike ta la xmak
jnuk'tik chijpas ta sojom.

Es malo comer cualquier alimento que
muerda un gato. Dicen que si come
uno de esto daña la garganta y se
queda uno ronco.



Mu xtun xum chochob olol,
ta la xpas ta katz'an.

Maruch Sántiz Gómez
Un niño no debe chupar avellana
1994
Plata sobre gelatina y texto en tzotzil
Imagen: 29.7 x 44.5 cm

Mu xtun xum chochob olol, Ta la
xpasta ta kats'an.
Dicen que un niño no debe chupar
avellana porque se vuelve tartamudo.



Mu xtun xijchotiotik ta be,
yu'un ta xcham jme'tik.

Maruch Sántiz Gómez
No sentarse en el camino
1994
Plata sobre gelatina y texto en tzotzil
Imagen: 29.7 x 44.5 cm | Enmarcada:
81 x 67 x 2.5 cm

Mu la xtun xijchotiotik ta be, yu'un ta
xcham jme'tik.
Dicen que es malo sentarse en el
camino, que puede morir nuestra
madre.

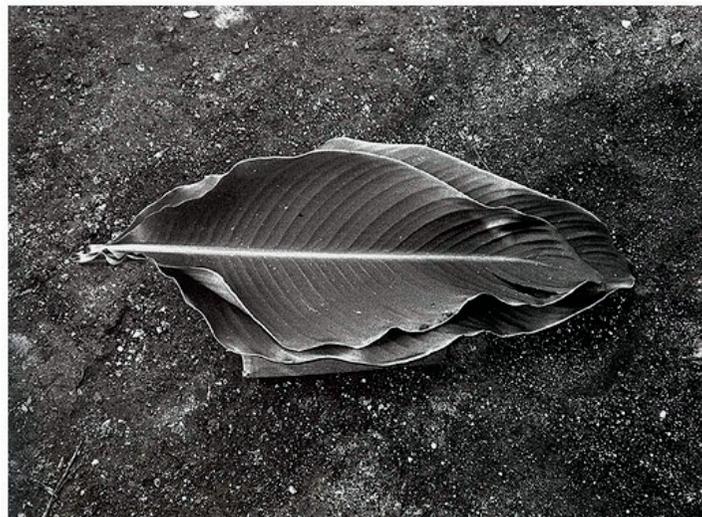


A li buy xvilet li xuleme mu xtun
jk'eltik juju likel, yu'un ta la
xch'ay jk'u'tik, mi oy jech no'ox
jopojtik batel, mi ta abtel
mi ta jobel, ja' ti buye.

Maruch Sántiz Gómez
Zopilote-ropa
2000
Impresión a color
Imagen: 33 x 49.5 cm

Li buy xvilet xuleme mu la xtun jk'eltik
juju- likel, yu'un ta la xch'ay jk'u'tik,
mi oy jech no'ox jopbil batel ta abtel o
ta xanvile.

Donde vuelan los zopilotes, dicen que
no es bueno mirar a cada rato, ya que
puede perder ropa si lleva uno extra.



Ak'alal chbat j k'okbetik tal spix
patz'e mu xtun jbiiltastik, mi la
jbiiltastike mu xta'aj li patz'e;
sepkantik tze sepkantik tok'on.

Maruch Sántiz Gómez
*No mencionar el nombre de la hoja de
bejao al envolver tamales*
1994
Plata sobre gelatina y texto en tzotzil
Imagen: 29.7 x 44.5 cm

K'alal chbat jk'okbetik tal spix pats'e
mu xtun jbiiltastik, mi la jbiiltastike
mu xta'aj lek li pats'e; sepkantik tze
sepkantik tok'on.

Al cortar hoja de Bejao para envolver
tamal es malo mencionar su nombre,
dicen que no se cuecen bien los
tamales; salen pedazos cocidos y
pedazos crudos.



Maruch Sántiz Gómez

(Cruzton, municipio de San Juan Chamula, Chiapas, México, 1975)

Su obra se caracteriza por circunscribirse al registro de las precarias condiciones de vida en los pueblos originarios de Chiapas. Por lo regular incluye en sus fotos textos en tzotzil para leerlos como comentarios. Mucho de lo que transmite en sus fotografías procede de las creencias que de niña le contaba su bisabuelo y que aprendió más tarde en diferentes comunidades indígenas.

La propuesta visual de Sántiz abre las puertas a un mundo de ideas y de conceptos colectivos que, al mismo tiempo, forma parte y es el alma de la naturaleza y de los objetos. Desde 1994 sus obras han sido expuestas tanto en México como en España, Suiza, Estados Unidos, Alemania y Francia. Con sus fotografías ha participado en la Bienal's Taipei; Shanghai Biennale; 5to. Encuentro Fotográfico de

Orleáns, Francia, y en *América Latina 1960-2013*, Fondation Cartier pour l'art contemporain, París, Francia.

Como fotógrafa ha dedicado un largo tiempo a la investigación exhaustiva de su pueblo. Ha creado diferentes series como: "Creencias de los antepasados", "El uso de las plantas medicinales", "La gastronomía", "Los insectos y orugas". También ha impartido talleres fotográficos en las comunidades indígenas.

En 2008-2009 colaboró como encargada en el área de la fototeca de la Asociación Cultural Museo Na Bolom, A.C., San Cristóbal de las Casas, Chiapas. En 2009 realizó la curaduría de la exposición fotográfica para el 60 aniversario de la Fundación de la Asociación Cultural Na Bolom, constituida por la periodista y etnógrafa Gertrudý Dubý Blom.

En 1993-1996 Maruch Sántiz colaboró como escritora de cuentos e historias de la vida indígena. Se desempeñó como actriz y por medio de voluntarios en el mismo espacio recibió su primer taller de fotografía. Por aquellos años viajó con regularidad en el país y en el exterior realizando presentaciones de las obras de teatro.

Con el apoyo de la Fundación Ford en 1998 publicó el libro *Creencias de los antepasados*.

Entre 1996-2004 fue colaboradora invitada en el Archivo Fotográfico Indígena, San Cristóbal de las Casas, Chiapas. Como representante del Archivo Fotográfico Indígena viajó por diversos lugares tanto en México como en el extranjero.

Fue becaria de artes visuales y literatura (Escritores en lenguas indígenas) en el programa de Jóvenes Creadores del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (FONCA) y del Sistema Nacional de Creadores de Arte (FONCA).

Entre las colecciones públicas que resguardan obra de Maruch Sántiz, se encuentran el Archivo General de la Nación, México; Centro de la Imagen, México; Centro Cultural Jaime Sabines, Tuxtla Gutiérrez, Chiapas; CELALI San Cristóbal de las Casas, Chiapas; The Ford Foundation, Estados Unidos; Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Madrid, España; Colección Daros Latinoamérica, Zürich, Suiza; y Fundación Vergel, Nueva York, Estados Unidos.

En el Museo Amparo, la obra de Maruch Sántiz Gómez se presentó en las muestras colectivas *América Latina 1960-2013. Fotos + Textos* (2014) y *Los huecos del agua* (2023).

Maruch Sántiz Gómez.
Creencias de nuestros
antepasados

16.06.25 — 05.01.26



Museo Amparo

OMR

www.museoamparo.com

Museo Amparo

2 Sur 708, Centro Histórico
Puebla, Pue., México 72000
Tel. 222 229 3850

Abierto de miércoles a lunes
de 10:00 a 18:00 horas
Entrada gratuita domingos
y días festivos

f MuseoAmparo.Puebla

X MuseoAmparo

@museoamparo

@museoamparo

museoamparo